

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Ilanmar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 FLERTENBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 119140

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODIGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 22.439 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No.	Yend.	- Number	Cust.		Addr. Data Vendor	
		Pack. Mat.	-Quant.				-Number Vendor	Consignment

81204846	000010	2511108490		7.420	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
29.05.2024		035309-900						nt. wt.: 12.743 KG , gr. wt.: 13.685 KG

190369827

S013180181

- CC: 240038126
- CC: 240038127
- CC: 240038128
- CC: 240038129
- CC: 240038130
- CC: 240038131
- CC: 240038132
- CC: 240038133
- CC: 240038134
- CC: 240038135
- CC: 240038136
- CC: 240038137
- CC: 240038138
- CC: 240038139
- CC: 240038140
- CC: 240038141
- CC: 240038142
- CC: 240038143
- CC: 240038144
- CC: 240038145
- CC: 240038146
- CC: 240038147
- CC: 240038148
- CC: 240038149
- CC: 240038150
- CC: 240038151
- CC: 240038152
- CC: 240038153
- CC: 240038154
- CC: 240038155
- CC: 240038156
- CC: 240038157
- CC: 240038158
- CC: 240038159
- CC: 240038160
- CC: 240038161
- CC: 240038162
- CC: 240038163
- CC: 240038164
- CC: 240038165
- CC: 240038166
- CC: 240038167
- CC: 240038168
- CC: 240038169
- CC: 240038170
- CC: 240038171
- CC: 240038172
- CC: 240038173
- CC: 240038174
- CC: 240038175
- CC: 240038176
- CC: 240038177
- CC: 240038178
- CC: 240038179
- CC: 240038180
- CC: 240038181
- CC: 240038182
- CC: 240038183
- CC: 240038184
- CC: 240038185
- CC: 240038186
- CC: 240038187
- CC: 240038188
- CC: 240038189
- CC: 240038190
- CC: 240038191
- CC: 240038192
- CC: 240038193
- CC: 240038194
- CC: 240038195
- CC: 240038196
- CC: 240038197
- CC: 240038198
- CC: 240038199
- CC: 240038200

Cast-Number: 261896 M
UC-Material: G013624X1R
Text: Engineering Change No. C018986_MTP_1
Text: Customer Change No. C018986_MTP_1
Text: Supplier Index -

Nuova COLATA W

381553

3-1 MAG 2024

KUEHNEN+MAOEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70926 Modugno (BA)

"Ricevuto con verifica di
verifica su qualità e quantità"

81205224	000010	2511123190		14.850	PC	S	SCHAFFRAD 6.GANG	550004564002
29.05.2024		035539-900						nt. wt.: 7.815 KG , gr. wt.: 8.754 KG

190369828

S013180180

- CC: 240038201
- CC: 240038202
- CC: 240038203
- CC: 240038204
- CC: 240038205
- CC: 240038206
- CC: 240038207
- CC: 240038208
- CC: 240038209
- CC: 240038210
- CC: 240038211
- CC: 240038212
- CC: 240038213
- CC: 240038214
- CC: 240038215
- CC: 240038216
- CC: 240038217
- CC: 240038218
- CC: 240038219
- CC: 240038220
- CC: 240038221
- CC: 240038222
- CC: 240038223
- CC: 240038224
- CC: 240038225
- CC: 240038226
- CC: 240038227
- CC: 240038228
- CC: 240038229
- CC: 240038230
- CC: 240038231
- CC: 240038232
- CC: 240038233
- CC: 240038234
- CC: 240038235
- CC: 240038236
- CC: 240038237
- CC: 240038238
- CC: 240038239
- CC: 240038240
- CC: 240038241
- CC: 240038242
- CC: 240038243
- CC: 240038244
- CC: 240038245
- CC: 240038246
- CC: 240038247
- CC: 240038248
- CC: 240038249
- CC: 240038250
- CC: 240038251
- CC: 240038252
- CC: 240038253
- CC: 240038254
- CC: 240038255
- CC: 240038256
- CC: 240038257
- CC: 240038258
- CC: 240038259
- CC: 240038260
- CC: 240038261
- CC: 240038262
- CC: 240038263
- CC: 240038264
- CC: 240038265
- CC: 240038266
- CC: 240038267
- CC: 240038268
- CC: 240038269
- CC: 240038270
- CC: 240038271
- CC: 240038272
- CC: 240038273
- CC: 240038274
- CC: 240038275
- CC: 240038276
- CC: 240038277
- CC: 240038278
- CC: 240038279
- CC: 240038280
- CC: 240038281
- CC: 240038282
- CC: 240038283
- CC: 240038284
- CC: 240038285
- CC: 240038286
- CC: 240038287
- CC: 240038288
- CC: 240038289
- CC: 240038290
- CC: 240038291
- CC: 240038292
- CC: 240038293
- CC: 240038294
- CC: 240038295
- CC: 240038296
- CC: 240038297
- CC: 240038298
- CC: 240038299
- CC: 240038300

Nuova COLATA

381553

GR: Quant. Check: Rating Check:

(VDA 4912) Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100 Unloading Area: 14248

-No: 91001108 -No.: 14550700 Place of storage:

Linnamar Plettenberg GmbH Magna PT S.P.A. Truck Company
 Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4 Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
 58840 PLETTENBERG Zona Industriale Forw. Agent Name: 16070077
 DEUTSCHLAND I-70026 MODUGNO -Number: 22.439 KG
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight:

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
		Suppl. Ref. No. Vend.					Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.					-Number Vendor	Consignment

CC: 240038083 1.350 PC S DCT300/P01850
 CC: 11,000 TBA-500256 PC
 Cast-Number: 646551
 UC-Material: L016676X10
 Text: Engineering Change Status a
 Text: Customer Change No. CO_21_002676-01
 Text: Supplier Index -

***** E N D *****
 Please email us back the delivery note incl. the filled confirmation at lpb.confirmations@linamar.com.
 We herewith certify receipt of the above-mentioned goods in _____ (city/town) on _____ (date).
 Goods were accepted by _____ (Name, Surname).

(company stamp, signature, date)

KUEHNLE MAGGEL S.r.l.
 Via dei Celenini, snc - 70026 Modugno (BA)
 31 MAG 2024
 "Ricevuto e b; riserva di
 verifica su quantità e quantità"

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg



Company
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
 (Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1231.90
 (costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30005429
 (order no. / No. De commande)

HBS-Teile-Nr. 036539-900
 (HBS-Part number / N° du plan HBS)
Änderungsindex a
 (draw. modifc. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81205224/000010
 (shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1048078
 (order no./ordre no.)
SAP UC-Material L016676X10
 (SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/28/2024
 (shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 14,850
 (quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
 (steel mill / Acierrie)

Werkstoff 20MnCRS5
 (steel grade / Qualité)

Herstellprozess EVD/CC
 (process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
 (casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 42 Rund
 (raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
 (Diameter / diamètre)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
 (technical specification / Spécification de livraison)

Lieferzustand +FP Glühen Isotherma
 (delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.3000	0.0090	0.0230	1.1100	0.0300	0.1000	0.1400	0.0060	0.0260	0.0100	0.0003	0.0060	0.0060	0.0000	0.0000	0.0023	0.0050	0.0010	0.0000	0.0000	0.0123	1.6000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.80	0.00	45.30	0.00	43.50	0.00	40.00	0.00	36.90	0.00	34.40	32.60	31.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6	Sek. 8	9
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 1		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	0.00	0.00	Rp0.2(N/mm ²)	0.00	0.00	A(%)	0.00	0.00	Z(%)	0.00	0.00	AV(J)	0.00	0.00	bei T(°C)	0.00
Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	0.00	-	0.00	-	0.00	-	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	185.0	0.00	-	0.00	-	0.00	-	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / duréte superficiel)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat) <td>158.0</td> <td>-</td> <td>185.0</td> <td>HBW</td>	158.0	-	185.0	HBW

Kernhärte (core hardness / duréte centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td>	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td> <td>mm</td>	0.00	-	0.00	mm

Datum 05/29/2024
 (date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
 Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
 WT - i. A. Dillmann, Johannes

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemple de l'expéditeur
bleu = Exemple du destinataire
vert = Exemple du transporteur
wit = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for recipient
grün = Exemplar for forwarder

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL**

Nr.: 119140

Seite 1 von 1

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

24-006184

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu **70026 Modugno**

Land/Pays **IT**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

SVĚTTRANS

Svetrans s.r.o.
Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu **58840 Plettenberg**

Land/Pays **DE**

Datum/Data **29.05.2024**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport*	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0081204846	14	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	13.685 KG	
0081205224	11	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	8.754 KG	
SUMME	25				22.439 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres) Prescriptions particulières					Emäßlungen Réductions			
					Zwischensumme Sous-total			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei Franco **FCA Plettenberg**

Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

21 Ausgeliefert in
Etablie à **DE-58840 Plettenberg** am le **29.05.2024**

22 Linamar Plettenberg GmbH
Daimlersstraße 11
58840 Plettenberg

23 **SVĚTTRANS**
Svetrans s.r.o.
Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice

24 Ent empfangen
Réception des marchandises
31. MAG 2024
Modugno (BA)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfemung mit Grenzübergängen

von	bis	km	Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen **1CB0010** Nutzlast in kg

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Comelussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02-11/99193-0 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

*Real gebliebenen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrdokumentnummer, Verpackungsgruppe und Transportfähigkeitscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.41.11 ADR. In den Fällen der nachstehenden Paragraphen, Indikatoren zu der dem letzten Teil der Rubrik, Nummer ONU, Nummer etikette, Gruppe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR Chapitre 5.41.11.